Het contract van Mirjam (B2 · NT2 Dutch B2)

Tekst / Transcript

Mirjam had jarenlang als vertaler in loondienst gewerkt, maar sinds het voorjaar werkte ze voor zichzelf. De vrijheid beviel haar, al bracht die ook onzekerheid met zich mee. Elke opdracht moest ze zelf binnenhalen, en elke rekening moest ze zelf in de gaten houden. Toen een groot uitgeverijconcern haar benaderde voor een omvangrijk project, voelde ze meteen dat dit een keerpunt kon zijn. Het vooruitzicht op een halfjaar gegarandeerd werk maakte haar bijna overmoedig.

Toch dwong ze zichzelf om rustig na te denken. Eén overweging woog voor haar zwaarder dan alle andere: kon ze dit bedrijf vertrouwen? Ze had verhalen gehoord over freelancers die maandenlang op hun geld hadden moeten wachten. Daarom belde ze een bevriende jurist, die haar aanraadde het contract woord voor woord te lezen. Hij wees haar bovendien op de recente regelgeving voor zelfstandigen, die de laatste jaren behoorlijk was aangescherpt. Wat vroeger een kwestie van vertrouwen was, stond nu zwart op wit in de wet.

De jurist legde uit dat het bereik van die wet ruimer was dan Mirjam dacht. Ook eenmalige opdrachten vielen eronder, zolang er sprake was van een schriftelijke overeenkomst. Dat betekende dat ze recht had op duidelijke betalingstermijnen. De wet bood met andere woorden bescherming aan precies het soort werkers dat vroeger het meeste risico liep. Mirjam voelde hoe een deel van haar spanning wegtrok.

Bij het volgende gesprek stelde ze zelf een voorwaarde: ze wilde een voorschotbetaling van dertig procent voordat ze aan het eerste hoofdstuk begon. De redacteur trok even zijn wenkbrauwen op, maar hij ging akkoord. Mirjam merkte dat haar houding daardoor veranderde. Ze durfde nu ook over de planning te onderhandelen, en over het aantal correctierondes. De verhouding tussen opdrachtgever en opdrachtnemer bleek veel gelijkwaardiger dan ze altijd had aangenomen.

Toen ze die avond thuiskwam, zette ze een pot thee en keek ze naar de ondertekende papieren op tafel. Het geld was nog niet binnen, maar de afspraken stonden vast. Voor het eerst sinds maanden voelde ze zich bevrijd van de knagende angst dat alles zou instorten. Ze wist dat er nog moeilijke weken zouden komen, met deadlines en lastige teksten. Maar ze had geleerd dat je je positie zelf moet organiseren, en dat vragen om zekerheid geen brutaliteit is.

Woordenlijst

Word	Meaning
voorschot- (bijv. voorschotbetaling)	
de overweging	
bevrijden	
de verhouding	
het vooruitzicht	
de bescherming	
het bereik	
de regelgeving	
versterken	

de som
optellen
de rivaal
rivaliserend
speculeren
de speculatie

Try our 6-step method for free and make these words stick.

Listen to this episode online: https://course.interactivelessons.nl/local/podcast/episode.php?id=29358

Start this course for free: https://course.interactivelessons.nl/mod/quiz/view.php?id=2043